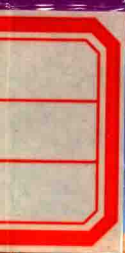




ВЕЛИЧЕСТВЕННЫЙ СИНЬЦЗЯН

ХУАН ШАНЬ



Межконтинентальное издательство Китая



Величественный Синьцзян

Хуан Шань



Межконтинентальное издательство Китая

图书在版编目 (CIP) 数据

壮美新疆: 俄文 / 晓边编著; 张明奎, 马晓华译. —北京: 五洲传播出版社, 2015.6
(魅力新疆)

ISBN 978-7-5085-2860-1

I. ①壮… II. ①晓… ②林… III. ①新疆—概况—俄文
IV. ①K924.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第179095号

壮美新疆 (俄文)

编 著: 晓 边

翻 译: 张明奎 马晓华

图片提供: 新疆维吾尔自治区新闻办公室 居建新 CFP

责任编辑: 张彩芸

封面设计: 丰饶文化传播有限责任公司

内文设计: 北京优品地带文化发展有限公司

出版发行: 五洲传播出版社

社 址: 北京市北三环中路31号生产力大楼B座7层

电 话: 0086-10-82007837 (发行部)

邮 编: 100088

网 址: <http://www.cicc.org.cn> <http://www.thatbooks.com>

印 刷: 北京华联印刷有限公司

字 数: 70千字

图 数: 100幅

开 本: 710毫米×1000毫米 1/16

印 张: 14.5

印 数: 1—1500

版 次: 2015年6月第1版第1次印刷

定 价: 138.00元

(如有印刷、装订错误, 请寄本社发行部调换)

От издательства

Синьцзян-Уйгурский автономный район (СУАР) располагается на северо-западной границе Китая, площадь — 1,6649 млн. км². (1/6 часть территории всего Китая), протяженность сухопутной границы — более 5 600 км. СУАР граничит с 8 странами — Монголией, Россией, Казахстаном, Киргизией, Таджикистаном, Афганистаном, Пакистаном и Индией. Синьцзян — важный коридор древнего Великого шелкового пути.

История цивилизации Синьцзяна насчитывает тысячи лет. Издавна в Синьцзяне компактно проживают представители разных национальностей и сосуществуют различные религии. Со времен династии Западная Хань (206 г. до н.э. — 25 г. н.э.) Синьцзян является неотъемлемой частью единого многонационального Китая.

Синьцзян — один из 5 автономных районов Китая, где в настоящее время проживают 55 национальностей — уйгуры, ханьцы, казахи, хуэйцы, киргизы, монголы, сибо, маньчжуры, узбеки, русские, дауры, татары и другие. По данным на конец 2013 г., численность населения Синьцзяна составляла около 22 643 000 чел., из них на долю нацменьшинств приходилось около 61%.

В Синьцзяне имеются неисчислимые достопримечательности. Этот район переполнен историческими легендами, выдающимися

национальными культурами, густыми национальными обычаями и нравами, различными религиозными вероисповеданиями. Синьцзян расположен в глубине Евразии и обладает уникальными природными условиями, разнообразным рельефом, величественными пейзажами, природными богатствами, богатыми ресурсами ископаемых. Здесь пасутся стада коров и овец, повсюду выращивают продовольственные культуры и хлопчатник, во все времена года здесь витает аромат фруктов... Синьцзян — это действительно чудесное место!

В целях знакомства китайских и зарубежных читателей с трёхмерным, динамичным и открытым Синьцзяном, мы выпускаем сборник «Привлекательный Синьцзян». Данный сборник состоит из 10 выпусков, которые знакомят с основной обстановкой Синьцзяна по 10 сторонам. Надеемся, что эти книги приносят вам путешествие по привлекательному Синьцзяну.

июнь, 2015 г.

СОДЕРЖАНИЕ

◆ Физико-географическая характеристика Синьцзяна / 1

Рельеф / 2

Климат / 5

◆ Величавая красота — высокие горы и ущелья Синьцзяна / 7

Таинственное ущелье Тяньшань / 8

Пик Томур / 9

Пик Богдо-Ула / 16

Канава Гуоцзы (фрукты) / 21

Огненная гора / 26

Первый ледник Тяньшань / 34

Гора Музтагата, гора Конгур и гора Конгуртюбе / 35

Гора Чогори / 40

Алтайские горы / 46

Заповедник горы Алтынтаг / 54

Международное охотничье угодье горы Алтынтаг / 66

Другие достопримечательности / 68

◆ Прелестная красота – озера Синьцзяна / 93

Озеро Канас / 94

Озеро Баграшкель / 110

Озеро Сайрам-Нур / 113

Озеро Эби-Нур / 116

Тяньчи Тяньшани / 117

Озеро Каракуль / 127

Озеро Баркуль / 129

Озеро Рыба / 131
Озеро Айдин-Куль / 132
Озеро Чайвобао / 134
Соляное озеро / 134
Северное озеро / 134
Озеро Булунькулэ / 136
Озеро Цяклак / 136
Озеро Байша / 137
Саньдаохайцзы / 138
Большой и маленький бассейн дракона / 139
Озеро Урунгу / 141

◆ **Кипучая и великолепная красота — синьцзянские реки / 143**

Река Тарим / 144
Река Или / 151
Река Карамай / 152
Река Иртыш / 153

◆ **Обширная красота — степь Синьцзяна / 159**

Степь Баянбулук / 160
Степь Злак / 166
Луг Юйциташи / 169
Степь Кулустай / 169
Пастбище залива оленьего рога / 170
Пастбище монгольского храма / 170
Степь Налати / 172
Степь Гуннэс / 174
Пастбище Наньшань / 176
Степь Агунгайти / 179

◆ **Запустелая и необъятная красота — пустыня Синьцзяна / 183**

Пустыня Такла-Макан / 184
Пустыня Пески Дзосотын-Элисун / 187
Пустыня Кумтаг / 188

Достопримечательность пустыни Давакунь / 192

Оазис пустыни Инрлик / 192

Склон Туолинмэн / 193

Ботанический сад пустыни Турфан / 193

◇ **Настойчивая красота — тополь евфратский в Синьцзяне / 195**

Лесопарк тополя евфратского / 201

Первобытный лес тополя евфратского Моря / 202

Природный парк леса тополя евфратского в уезде Шахъяр / 206

Заповедник государственного значения леса зайсанского саксаула на озере Ганьцзя / 206

◇ **Волшебная красота — загадка городов-демонов / 209**

Городдемон Урхэ / 212

Цветовой город Джимсар / 218

Город-демон Цитай / 220

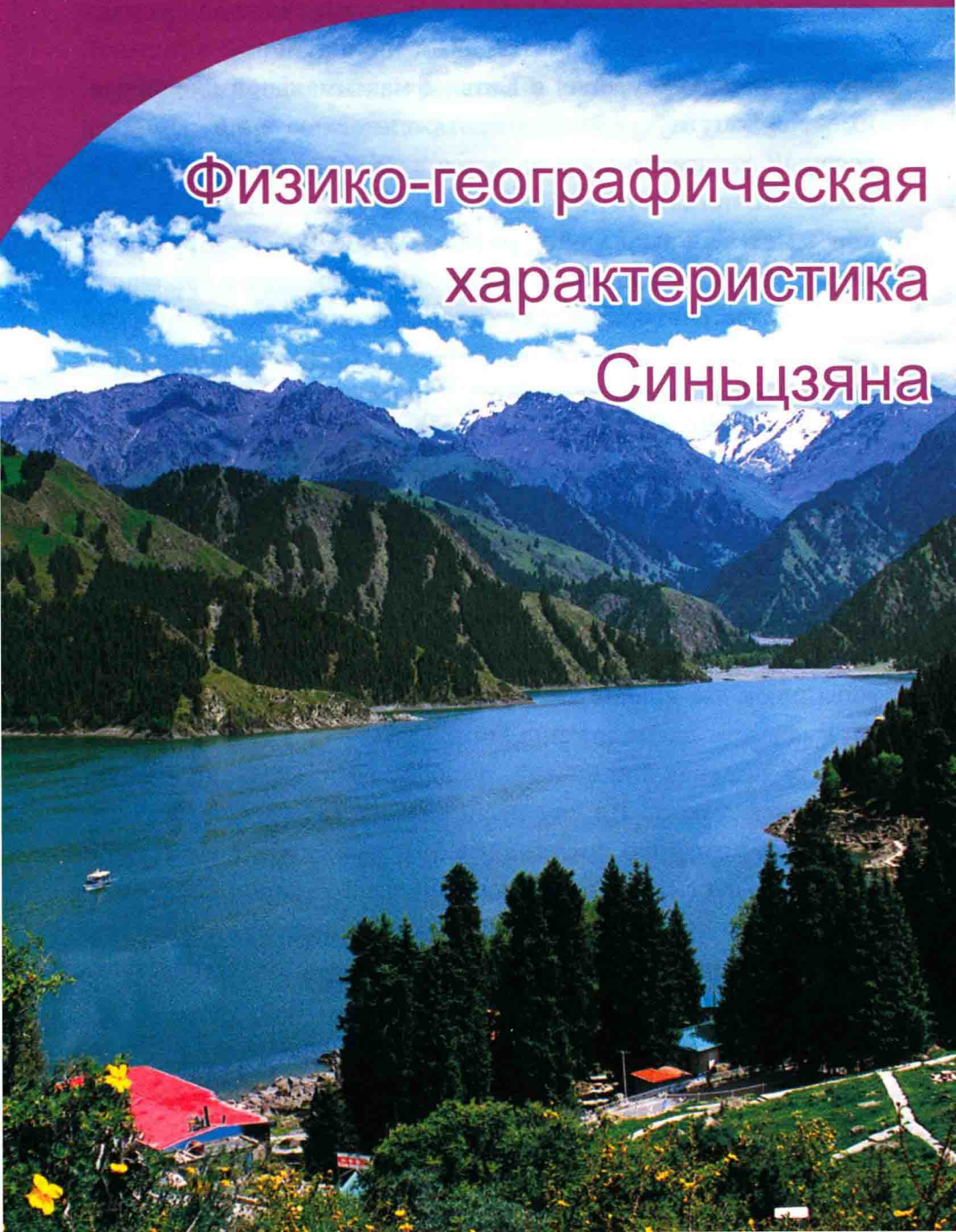
Город-демон Хами / 221

Цветовой город Алтай / 222

Морской город-демон / 222

Величественный
Синьцзян

Физико-географическая
характеристика
Синьцзяна



Синьцзян-Уйгурский автономный район (сокращенное название «Синьцзян») расположен в северо-западном пограничном районе Китая, в глубине Евразии, площадь составляет 1664,9 тыс. км², что занимает одну шестую площади Китая. Этот район является административной единицей провинциального уровня в Китае с максимальной площадью, имеет сухопутную границу протяженностью в 5,6 тыс. км с восемью государствами и является важным проходом древнего шелкового пути.

Земля Синьцзяна обширная, его своеобразный рельеф и климатические условия создали его многообразную и красочную природную географическую характеристику, природные ландшафты разнообразны. Высокие горы и снежные пики стоят, степи безграничные, озера рассыпанны как звёзды и расставлены как шашки, пустыни тихие, леса глубокие, поля регулярные как картина, ярданги чудесные... они образуют прекрасные пейзажи Синьцзяна.

Рельеф

Синьцзян находится в центре Евразии, удален от открытого моря, его рельеф многообразный, контур рельефа — «три горы плюс две впадины». На севере расположены Алтайские горы, на юге расположены Горы Куньлунь, Горы Тяньшань тянется поперек Синьцзяна, разделяет Синьцзян на южную и северную часть. На юге расположена Таримский бассейн, площадь которого составляет 530 тыс. км². В ее центре находится пустыня Такла-Макан, площадь которой составляет 324 тыс. км², является самой большой пустыней в Китае, второй большой пустыней в мире; река Тарим, проходящая Таримский бассейн, длина которой составляет около 2100 км, является самой длинной внутриконтинентальной рекой в Китае. Площадь Джунгарского бассейна на севере – 380 тыс. км², в

центре расположена Пустыня Пески Дзосотын-Элисун, площадь которой составляет 48 тыс. км², является второй большой пустыней в Китае; самая низкая точка озера Айдин-Куль в Турфанского бассейна располагается на абсолютной высоте –154 м, и это озеро представляет собой самое низкое место внутриконтинентального региона в Китае, вторую большую впадину в мире; на западе расположен бассейн Или, который пользуется славой «район к югу от реки Янцзы за Великой китайской стеной». Район от юга Тяньшань, как правило, называется южным Синьцзяном, район от севера Тяньшань называется северным Синьцзяном, а районы, как Хами и Турфан, называется восточным Синьцзяном.

Водная площадь Синьцзяна – около 5500 км², а водная площадь Озера Баграшкель – около 980 км², и это озеро представляет собой самое большое внутриконтинентальное пресное озеро в Китае. Оазисы расположены на краю впадины и бассейне реки, общая площадь которых составляет 4,2% от общей площади Синьцзяна. Талые снег и лед в районе образуют больше 570 рек, многолетние средние расходы воды на земной поверхности — 87,9 млрд. м³; добыча подтока на равнине — 15,3 млрд. м³; запас ледника — 2,13 тыс. млрд. м³, составляет 50% от общего запаса ледника Китая, пользуется славой «твердый водоем». Земельные ресурсы в Синьцзяне богатые, земельная площадь непосредственного использования сельского хозяйства, лесного хозяйства и скотоводчества во всем районе, около 1 млрд. му, составляет больше 10% от общей подходящей земельной площади сельского хозяйства, лесного хозяйства и скотоводчества всей страны. В настоящее время площадь пахотной земли — больше 76 млн. му, подушная площадь — 3,45 му, что в 2,6 раза выше среднего уровня всей страны; площадь природной степи — 720 млн. му, составляет 14,5% от общей площади эксплуатируемой степи всей страны, и этот район

является одним из пяти скотоводческих районов всей страны. Запасная пахотная земля – 223 млн. му, занимает первое место во всей стране; средняя продолжительность солнечного сияния целого года 2600~3400 часов, что занимает второе место в стране.



Климат

Синьцзян, окруженный высокими горами, находится далеко от моря, характеризуется типичным умеренным континентальным аридным климатом, средние годовые осадки – около 150 мм, что представляет собой только около 1/4 средних



Озеро Тяньчи

осадок Китая, и так Синьцзян является местом с минимальными осадками всей страны. Зима долга и холодна, лето коротко и жарко, весной и осенью погода изменчивая. Здесь расположена Турфанский бассейн, который является самым жарким местом Китая, летом температура часто превышает 40°C . Предельная низкая температура достигает до $-51,5^{\circ}\text{C}$ в поселке Кёктокае уезда Фуюнь, который по холодной степени только уступает уезду Мохэ провинции Хэйлунцзян. Уезд Фуюнь северного Синьцзяна относится к умеренному поясу, в горах ненастье постоянное, южный Синьцзян относится к теплomu умеренному поясу, в равнине пыль и песчаная буря многие. Летом в горах температура вертикально падает, коэффициент деградации $6^{\circ}\text{C}\sim 8^{\circ}\text{C}/1000\text{ м}$. Зимой горный пояс на серенном склоне Тяньшань существует инверсионный слой, коэффициент инверсии $3^{\circ}\text{C}\sim 5^{\circ}\text{C}/100.0\text{ м}$.

Осадки в Синьцзяне, главным образом приходят из популярного воздушного потока западного ветра Атлантического океана; второстепено, из холодного влажного воздушного потока Северного ледовитого океана, а муссону Тихого океана и Индийского океана трудно входить в Синьцзян. Закон распределения осадок: в северном Синьцзяне больше осадок, чем в южном Синьцзяне; на западе больше осадок, чем на востоке; на горе больше осадок, чем на равнине; на краю бассейна больше, чем в центре бассейна, на склоне ветру больше, чем на подветренном склоне. Количество осадков: в горах северного Синьцзяна $400\sim 600\text{ мм}$, на некоторых местах приблизится 1000 мм ; на южном склоне Тяньшань $20\sim 400\text{ мм}$, на северном склоне Горы Куньлунь $200\sim 300\text{ мм}$; на краю Джунгарского бассейна $150\sim 250\text{ мм}$, в центре и на востоке $100\sim 150\text{ мм}$; на западном и северном краю Таримской равнины $50\sim 70\text{ мм}$, на восточном и южном краю $20\sim 50\text{ мм}$, в центре не до 20 мм , а около уезда Токсуна Турфанского бассейна только 4 мм .

Величественный
Синьцзян

Величавая красота —
высокие горы и ущелья
Синьцзяна



Синьцзян является гористой местностью. Алтайские горы, горы Тяньшань и Горы Куньлунь протягиваются на тысячи км, образуют великолепные горы, ущелья, снеговые пики, ледники, и является хорошим местом для альпинизма, экспедиции, отдыхов, экскурсии и путешествия.

Таинственное ущелье Тяньшань

Таинственное ущелье Тяньшань находится в 72 км от уезда Куча округа Аксу, его высота над уровнем моря — 1620 м, можно прямо дойти до него по государственной дороге №217, транспорт удобный. Ущелье тянется с востока на запад на 5,5 км, образуется из красно-коричневых пород при взаимодействии ветра и дождя. Ущелье глубокое, корпус горы многообразный, горные вершины прямо ввертывают в небо, в канаве есть канава, в долине есть долина. Изображение двери Наньтянь, долины души умершего, ущелья серпа луны, клыкастого моста,



Пейзажный вид Большого каньона в горах Тяньшань, уезд Онсу в округе Аксу

пещеры неба и других пейзажей живое, вид натуральный. На скале, которая находится в 1,4 км от входа долины, существует одна каменная пещера династии Тан, на южной, северной и западной стене в пещере есть остатки стенных росписей. От таинственного ущелья Тяньшань в 700 м расположено другое ущелье, которое провожает его. Таинственное ущелье Тяньшань величественное, опасное, тихое, удобное и чудесное, в нем и люди непрерывно восхищаются. Хотя его размер маленький, но его необычный пейзаж может сравнить с американским Клоладо.

Пик Томур

Пик Томур находится в пограничных районах между Кыргызстаном и Китаем на территории уезда Вэньсу округа Аксу, является самым высоким пиком в горной системе Тяньшань, еще и главным пиком гор Тяньшань, высота — 7435,3 м над уровнем моря. До сих пор в истории человечества только были две успешные записи восхождения на вершину: в 1956 году, советская группа альпинистов с северного склона по северо-восточной стене поднялась на вершину пика Томур; в июле 1977 года Лю Даи и другие 27 человек из китайской научной группы альпинистов с южного склона по южно-восточной горке поднялись на вершину пика Томур.

«Томур», на уйгурском языке означает «железо». Площадь его главного пика, окружающих пиков и горных местностей всего 1000 км², где в 1980 году был учреждён заповедник уровня автономного района Синьцзяна, который предназначен для защиты горных ледников и леса, биосфер и экологических сфер. В 2003 г. этот заповедник был заключен к числу заповедников государственного уровня Китая.

На пике Томур круглый год покрывает снег, пейзаж великолепный, поэтому люди всегда восхищаются. Вокруг пика